



## CHAPITRE 43

Loi modifiant le Code de procédure civile

[Sanctionnée le 21 février 1958]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

C.P.C.,  
a. 286a,  
remp.

1. L'article 286a du Code de procédure civile, remplacé par l'article 3 de la loi 3 George VI, chapitre 96, est de nouveau remplacé par le suivant:

"286a. Avant la production de la défense et dans le délai fixé pour cette production, le défendeur peut, après avis d'un jour franc au procureur du demandeur, assigner à comparaître devant le juge ou le protonotaire, subordonnement à l'article 314, pour être interrogé comme témoin sur les faits se rapportant à la demande, le demandeur ou la partie pour laquelle il réclame, ou pour laquelle il agit comme prête-nom dans les cas où une telle procédure est admissible, ainsi que les personnes mentionnées aux paragraphes 2, 3 et 4 de l'article 286.

Le défendeur peut aussi assigner et examiner de la même manière la victime d'un délit ou d'un quasi-délit dans toute action en recouvrement de dommages, nonobstant le paragraphe 4 de l'article 314.

L'interrogatoire doit avoir lieu dans les huit jours qui suivent le délai de production de la défense; toutefois, la cour ou le juge peut prolonger le délai d'interrogatoire lorsqu'en raison de maladie ou d'absence de la personne assignée à comparaître ou de quelque autre cause non imputable

## CHAPTER 43

An Act to amend the Code of Civil Procedure

[Assented to, the 21st of February, 1958]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Article 286a of the Code of Civil Procedure, replaced by section 3 of the act 3 George VI, chapter 96, is again replaced by the following:

C.C.P.,  
a. 286a,  
replaced.

"286a. Before the filing of the plea and within the delay fixed for such filing, the defendant, after one clear day's notice to the plaintiff's attorney, may summon to appear before the judge or the prothonotary, subject to article 314, to be examined as a witness on the facts relating to the claim, the plaintiff or the party for whom he is claiming, or for whom he is acting as *prête-nom* in the cases where such a proceeding is admissible, as well as the persons mentioned in paragraphs 2, 3 and 4 of article 286.

The defendant may also summon and examine in the same manner the victim of an offence or quasi-offence in any action for the recovery of damages, notwithstanding paragraph 4 of article 314.

The examination must be held within the eight days following the filing of the plea; nevertheless the court or judge may extend the delay for examination when by reason of the illness or absence of the person summoned to appear or for any other cause not imputable to the defen-

table au défendeur, celui-ci est empêché de procéder à l'interrogatoire dans ledit délai de huit jours.

Les dispositions du deuxième alinéa du paragraphe 4 de l'article 286 s'appliquent à l'assignation et à l'examen de toute personne sujette à l'interrogatoire prévu par le présent article.

Lorsqu'une assignation pour interrogatoire est signifiée dans les délais et en conformité du présent article, le délai de production de la défense est suspendu jusqu'au jour de l'interrogatoire ou, s'il n'a pas lieu, jusqu'à l'expiration du délai pour y procéder.

Le présent article ne s'applique qu'aux causes mues devant la Cour supérieure."

C.P.C.,  
a. 332,  
am.

**2.** L'article 332 dudit code est modifié en y ajoutant l'alinéa suivant:

"Il en est de même à l'égard d'un membre, officier ou employé d'une commission, d'un office ou d'un autre organisme dont les membres sont nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil, lorsque le procureur général ou le solliciteur général de la province atteste, par un écrit en la possession du témoin, qui doit le produire, que l'ordre public est concerné dans les faits sur lesquels on désire l'interroger."

Entrée en  
vigueur.

**3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

dant, the latter is prevented from effecting the examination within the said delay of eight days.

The provisions of the second paragraph of paragraph 4 of article 286 shall apply to the summoning and examining of any person who is subject to the examination contemplated by this article.

When a summons for examination is served within the delays and in conformity with this article, the delay for filing the plea is suspended until the day of the examination or, if it is not held, until the expiration of the delay for holding it.

This article shall apply only to causes brought before Superior Court."

**2.** Article 332 of the said Code is amended by adding thereto the following paragraph: C.C.P.,  
a. 332,  
am.

"The same shall apply to any member, officer or employee of a commission, board or other body the members of which are appointed by the Lieutenant-Governor in Council, whenever the Attorney-General or Solicitor-General of the Province certifies, by a writing in the possession of the witness, who must produce the same, that public order is involved in the facts concerning which it is desired to examine him."

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming  
into force.